



Winnie the Pooh  
**小熊维尼**





Winnie the Pooh

小熊维尼



国际金奖

迪士尼电影故事

典藏系列

## 图书在版编目 (C I P) 数据

小熊维尼 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版有限公司  
编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 8  
(国际金奖迪士尼电影故事典藏系列)  
ISBN 978-7-115-43001-4

I. ①小… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—图  
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第156366号

---

国际金奖迪士尼电影故事典藏系列

### 小熊维尼

责任编辑: 程瑛瑛  
执行编辑: 高 晴  
封面设计: 王东晶  
排版制作: 郭 宁

---

编 者: 童趣出版有限公司  
出 版: 人民邮电出版社  
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)  
网 址: [www.childrenfun.com.cn](http://www.childrenfun.com.cn)

---

读者热线: 010-81054177  
经销电话: 010-81054120

---

印 刷: 北京卡乐富印刷有限公司  
开 本: 889×1194 1/16  
印 张: 3.5  
字 数: 50千  
版 次: 2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷  
书 号: ISBN 978-7-115-43001-4  
定 价: 19.80 元

---

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

© 2016 Disney Enterprises, Inc.

Based on the "Winnie the Pooh" works by A.A.Milne and E.H.Shepard

All rights reserved



Winnie the Pooh

小熊维尼



国际金奖

迪士尼电影故事

典藏系列

感动的故事数不胜数，经典的感动值得珍藏

# 国际金奖

迪士尼电影故事典藏系列



## 金奖传奇



### 《小熊维尼》

上映时间：2011 年 7 月 15 日



### 影片荣誉

第 39 届安妮奖（2012 年）最佳动画电影故事板



### 光辉记录

迪士尼第 51 部经典动画长片；

影片改编自 A.A. 米尔恩的同名文学经典《小熊维尼》



Disney  
**Winnie  
the  
Pooh**







yì tiān qīng chén wéi ní zhèng zài tā de xiǎo  
一天清晨，维尼正在他的小  
shù wū lǐ měi měi de shuì jiào tā yòu mèng jiàn fēng mì  
树屋里美美地睡觉。他又梦见蜂蜜  
la fēng mì bù guāng shì wéi ní zuì xǐ huan chī de  
啦！蜂蜜不光是维尼最喜欢吃的  
dōng xī hái shì tā zuì xǐ huan xiǎng hé zuì xǐ huan  
东西，还是他最喜欢想和最喜欢  
mèng jiàn de dōng xī zhè tiān zǎo shàng wéi ní hěn zǎo  
梦见的东西。这天早上，维尼很早  
jiù qǐ chuáng le yīn wèi tā de dù zi fā chū le  
就起床了，因为他的肚子发出了  
gé wài dà shēng de kàng yì tā zhī dào gāi chī  
格外大声的抗议。他知道，该吃  
fēng mì le  
蜂蜜了。



wéi ní xiān dǎ kāi le tā de bì chú      ō zhēn zāo gāo quán shì  
维尼先打开了他的壁橱，“噢，真糟糕，全是  
kōng de      wéi ní zǐ zǐ xì xì de jiǎn chá le yí biàn shuō      bú guò  
空的，”维尼仔仔细细地检查了一遍说，“不过，  
xìng yùn de shì      wǒ zài bié de dì fang hái chǔ cáng le yì diǎnr  
幸运的是，我在别的地方还储藏了一点儿！”



wéi ní jì xù zài wū lì zhǎo lái zhǎo qù chuáng dǐ xià mén yán shàng  
维尼继续在屋里找来找去，床底下、门檐上……

zuì hòu wéi ní zǒng suàn zhǎo dào le yí gè tè bié chén de guǎn zi  
最后，维尼总算找到了一个特别沉的罐子。

hā hā zhè me chén lǐ miàn yí dìng yǒu fēng mì wéi ní kāi xīn de  
“哈哈，这么沉，里面一定有蜂蜜。”维尼开心地  
shuō kě xī nà guǎn zi lǐ yì dī fēng mì yě méi yǒu  
说。可惜那罐子里一滴蜂蜜也没有。





wéi ní jué de tā yīng gāi qù bài fǎng bǎi mǔ lín lǐ de péng  
维尼觉得他应该去拜访百亩林里的朋

you men tā men zhōng kěn dìng yǒu rén huì yǒu duō yú de fēng mì  
友们，他们中肯定有人会有多余的蜂蜜。

tiān qì hǎo de bù dé liǎo wéi ní xìng gāo cǎi liè yí bèng yí tiào  
天气好得不得了，维尼兴高采烈、一蹦一跳

de chū fā le  
地出发了。



zài bǎi mǔ lín de lìng yì biān      yì ěr zhèng ruò yǒu  
在百亩林的另一边，屹耳正若有  
suǒ sī de jiǎo zhe yě jì cǎo      wéi ní yáo yáo bǎi bǎi de xiàng  
所思地嚼着野苣草，维尼摇摇摆摆地向  
tā zǒu guò lái      zǎo shàng hǎo a      yì ěr      wéi ní  
他走过来。“早上好啊！屹耳。”维尼  
xiàng yì ěr dǎ zhāo hu shuō  
向屹耳打招呼说。





wéi ní rào zhe yì ěr zǒu le hǎo jǐ quān rán hòu tíng zài yì ěr bèi hòu zǐ zǐ xì  
 维尼绕着屹耳走了好几圈，然后停在屹耳背后，仔仔细  
 xì de dǎ liang qǐ tā lái yà yì ěr wéi ní jīng yà de shuō nǐ de wěi  
 细地打量起他来。“呀，屹耳，”维尼惊讶地说，“你的尾  
 ba zěn me bú jiàn le  
 巴怎么不见了？”

ài wèi shén me wǒ zǒng shì diū wěi ba a yì ěr bēi shāng de shuō  
 “唉！为什么我总是丢尾巴啊！”屹耳悲伤地说。  
 wéi ní zhī dào tā gāi zuò shén me le  
 维尼知道他该做什么了。



tā men xiān qù zhǎomāo tóu yīngxiǎng bàn fǎ      māo tóu yīng dì gěi wéi ní yí gè běn zì  
 他们先去找猫头鹰想办法，猫头鹰递给维尼一个本子  
 hé yì zhī bǐ      bǎ wǒ shuō de rèn zhēn de jì xià lái      wǒ men děi zhè me zuò      xiě yí  
 和一支笔。“把我说的认真地记下来。我们得这么做，写一  
 gè tōng gào      gào su dà jiā rú guǒ shéi néng bāng yì ěr zhǎo dào xīn de wěi ba      shéi jiù néng  
 个通告，告诉大家如果谁能帮屹耳找到新的尾巴，谁就能  
 dé dào yí gè dà dà de jiǎng pǐn      míng bai le ma  
 得到一个大大的奖品，明白了吗？”

ò      zhè ge jì huà tīng qǐ lái bàng jí le      wéi ní yì biān shuō      yì biān  
 “哦，这个计划听起来棒极了！”维尼一边说，一边  
 huànxiǎng zhe jiǎng pǐn shì yí dà guǎn měi wèi de fēng mì  
 幻想着奖品是一大罐美味的蜂蜜。



māo tóu yīng dài zhe wéi ní hé yì ěr yì qǐ qù zhǎo luó bīn xiě tōng gào      hěn kuài  
 猫头鹰带着维尼和屹耳一起去找罗宾写通告。很快，  
 luó bīn jiù zuò hǎo le xǔ duō tōng gào pái      měi kuài tōng gào pái shàng dōu yòng dà dà de zì xiě  
 罗宾就做好了許多通告牌，每块通告牌上都用大大的字写  
 zhe      yǒu yí jiàn fēi táng tóng yào de shì qīng yào zuò      zhè jù huà lǐ miàn yǒu hǎo jǐ  
 着：“有一件非堂童要的事青要作！”这句话里面有好几  
 gè zì dōu xiě de bú duì      bú guò      yīn wèi bǎi mǔ lín lǐ méi rén bǐ luó bīn gèng huì xiě zì  
 个字都写得不对，不过，因为百亩林里没人比罗宾更会写字  
 le      suǒ yǐ gēn běn jiù méi yǒu rén fā xiàn  
 了，所以根本就没有人发现。

jiù zài wéi ní wǎng bǎi mǔ lín de shù shàng dīng tōng gào pái de shí hòu tā tīng dào le  
就在维尼往百亩林的树上钉通告牌的时候，他听到了  
yí zhèn dī dī de hǒu jiào shēng  
一阵低低的吼叫声。

shì nǐ ma qīn ài de dù zi wéi ní wèn wéi ní méi yǒu tīng dào dù zi  
“是你吗，亲爱的肚子？”维尼问。维尼没有听到肚子  
de huí dá  
的回答。

tū rán tiào tiào hǔ cóng páng biān de shù cóng zhōng tiào le chū lái měng de pū dào yí  
突然，跳跳虎从旁边的树丛中跳了出来，猛地扑到一  
gè hóng sè de qì qiú shàng gāng cái zhēn shì tài wēi xiǎn le wéi ní xióng zhè jiā huò  
个红色的气球上。“刚才真是太危险了，维尼熊，这家伙  
xiǎng cóng bèi hòu tōu xí nǐ ne tiào tiào hǔ shuō tā yí dìng shì xiǎng zài nǐ bèi hòu  
想从背后偷袭你呢！”跳跳虎说，“它一定是想在你背后  
bào zhà hǎo bǎ nǐ xià gè bàn sǐ  
爆炸，好把你吓个半死！”



zhè shí qì qiú cóng tiào tiào hǔ de huái  
这时，气球从跳跳虎的怀  
lǐ liū le chū qù hēi nǐ zhè huài jiā  
里溜了出去。“嘿，你这坏家  
huò tiào tiào hǔ yì biān shēng qì de jiào  
伙！”跳跳虎一边生气地叫  
zhe yì biān hé qì qiú niǔ dǎ zài yì qǐ  
着，一边和气球扭打在一起。

